

第 52 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零零九年十二月三十一日，星期四



Número 52

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quinta-feira, 31 de Dezembro de 2009

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

副刊 SUPLEMENTO

目 錄

澳門特別行政區

財政局：

聲明書數份。..... 15606

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

Direcção dos Serviços de Finanças:

Declarações. 15606

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

澳門特別行政區
REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

財政局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

聲明書

Declarações

根據第15/2008號法律第十一條三及四款之規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零九）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條及第二十二條規定所核准：

De acordo com o disposto pelos n.ºs 3 e 4 do artigo 11.º da Lei n.º 15/2008, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2009), autorizadas nos termos dos artigos 21.º e 22.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, com a nova redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

編號 Código	項目	Rubricas	收入追加 Reforço das receitas	開支追加 Reforço das despesas	許可之參考 Referência à autorização	
	收入	RECEITAS			“21/12/2009 之代局長批示” “Despacho do Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª, de 21/12/2009”	
02-03-01-00	旅遊稅	Imposto de turismo	26,120,660.00			
03-01-07-00	港務手續費	Emolumentos portuários e marítimos	2,011,987.00			
03-01-15-00	執行稽查收費	Taxa a cobrar pela realização de vistorias	13,494.00			
	開支	DESPESAS				
50-00 04-01-01-01-45	澳門基金會	Fundação Macau		13,494.00		
50-00 04-01-02-01-06	旅遊基金	Fundo de Turismo		26,120,660.00		
50-00 04-01-02-02-50	漁業發展及援助基金	Fundo de Desenvolvimento e Apoio à Pesca		2,011,987.00		
		總額	28,146,141.00	28,146,141.00		

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零九）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2009), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap.	組 Div.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código					
01	09	1-01-1 1-01-1 1-01-1	01-01-02-01 01-01-02-02 01-06-03-02	一般事務 - 社會文化司司長辦公室 報酬(新項目) 年資獎金(新項目) 日津貼	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA Remunerações (nova rubrica) Prémio de antiguidade(nova rubrica) Ajudas de custo diárias	50,000.00 1,000.00	51,000.00	"23/12/2009 之代局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, Subst., de 23/12/2009"
總 額					Total	51,000.00	51,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零九）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2009), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap.	組 Div.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código					
01	18	1-02-1 1-02-1 1-02-1 1-02-1	02-03-04-00 02-03-07-00 02-03-08-00 02-03-09-00	一般事務 - 法律改革辦公室 不動產 廣告費用 其他 研討會及會議	ENCARGOS GERAIS - GABINETE PARA A REFORMA JURÍDICA Bens imóveis Encargos com anúncios Outros Seminários e congressos	360,000.00	100,000.00 20,000.00 240,000.00	"21/12/2009 之 代局長批示" "Despacho da Exm.º Sr. Directora dos Serviços, Subst., de 21/12/2009"
總 額					Total	360,000.00	360,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零九）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2009), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
組織 章Cap.	Div. 組	職能 Func.	經濟 Código						Alín. 項
05	01	3-01-0 3-01-0	01-01-05-01 07-09-00-00	教育暨青年局 - 局長室 工資 運輸物料	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS Salários Material de transporte		60,000.00 628,000.00	“18/12/2009 之代局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª de 18/12/2009”	
05	03			教育暨青年局 - 公立學校	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE - ESCOLAS OFICIAIS				
05	04	3-02-1	07-10-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento	100,000.00			
		3-01-0 3-01-0 3-01-0 3-02-2	01-02-03-00 02-03-09-00 02-03-09-00 04-02-00-00	額外工作 文化、體育及康樂活動 銀行手續費 社團及組織	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE - DEPARTAMENTO DE JUVENTUDE Trabalho extraordinário Actividades culturais, desportivas e recreativas Despesas bancárias de expediente Associações e organizações	60,000.00 700,000.00 10,000.00	182,000.00		
總 額					Total	870,000.00	870,000.00		

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零九）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2009), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Div. 組	職能 Func.	經濟 Código					
32	00	1-02-1 1-02-1	01-01-01-02 01-01-02-02	司法警察局 年資獎金 年資獎金	POLÍCIA JUDICIÁRIA Prémio de antiguidade Prémio de antiguidade	200.00	200.00	“23/12/2009 之代局長批示” “Despacho do Exm.ª Sr. Director dos Serviços, Subs. de 23/12/2009”
總 額					Total	200.00	200.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零九）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2009), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Orgân. 組Div.	職能 Func.	經濟 Económica					
		編號	Código	項				
		Alin.	Alin.	Alin.				
40	00			投資計劃	INVESTIMENTOS DO PLANO			"21/12/2009 之代局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª" Directora dos Serviços, Subst.ª de 21/12/2009"
		07-02-00-00		房屋	Habitacões	41,880.00		
		07-03-00-00		樓宇	Edifícios	140,291,652.20		
		07-04-00-00		街道及橋樑	Estradas e pontes	110,363,599.70		
		07-05-00-00		港口	Portos	748,833.00		
		07-06-00-00		各項建設	Construções diversas	1,437,499.90		
		07-09-00-00		運輸物料	Material de transporte	1,447,756.00		
		07-10-00-00		機械及設備	Maquinaria e equipamento	2,235,059.00		
		07-12-00-00		其他投資	Outros investimentos			
		10-00-00-00	02	同期撥款 / 備用撥款	DOTAÇÃO CONCORRENCIAL DOTAÇÃO PROVISIONAL	238,208,080.00		
總 額					Total	255,128,779.90	255,128,779.90	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零九）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2009), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Orgân. 組Div.	職能 Func.	經濟 Económica					
		編號	Código	項				
		Alin.	Alin.	Alin.				
01	20			一般事務 - 建設發展辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS			"30/12/2009 之代局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª" Directora dos Serviços, Subst.ª de 30/12/2009"
		8-01-0		其他	Outros	4,300,000.00		
		8-01-0	99	街道及橋樑	Estradas e pontes		4,300,000.00	
總 額					Total	4,300,000.00	4,300,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零九）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2009), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
12	00	1-01-2 9-03-0	02-03-05-02 05-04-00-00	共用開支 其他原因之交通費 90 備用撥款	DESPESAS COMUNS Transportes por outros motivos Dotação provisional	3,000,000.00	3,000,000.00	"23/12/2009 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 23/12/2009"
總 額					Total	3,000,000.00	3,000,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零九）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2009), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
12	00	9-03-0 9-03-0	04-02-00-00 05-04-00-00	共用開支 社團及組織 90 備用撥款	DESPESAS COMUNS Associações e organizações Dotação provisional	200,000.00	200,000.00	"23/12/2009 之經濟 財政司司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 23/12/2009"
總 額					Total	200,000.00	200,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零九）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2009), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支 備用撥款	DESPESAS COMUNS Dotação provisional		790,168.00	"23/12/2009 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 23/12/2009"
50	00			指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔及預算轉移金額	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS		790,168.00	
		9-02-0	04-01-02-01	04 居屋貸款優惠基金 (新項目)	Fundo para Bonificações do Crédito a Habitação (nova rubrica)		790,168.00	
總 額					Total		790,168.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零九）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2009), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
12	00	1-01-2 9-03-0	02-03-09-00 05-04-00-00	共用開支 AMCM - 財務管理費 備用撥款	DESPESAS COMUNS AMCM - custos de gestão financeira Dotação provisional	33,130,000.00	33,130,000.00	"23/12/2009 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 23/12/2009"
總 額					Total	33,130,000.00	33,130,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零九）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2009), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap. 組 Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項 Alin.	項目					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支 備用撥款	DESPESAS COMUNS Dotação provisional	33,130,000.00		"23/12/2009 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 23/12/2009"
50	00	9-02-0	04-01-01-03	指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔及預算轉移金額 社會工作局	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS Instituto de Acção Social		33,130,000.00	
總 額					Total			

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零九）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2009), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap. 組 Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項 Alin.	項目					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支 備用撥款	DESPESAS COMUNS Dotação provisional	12,000,000.00		"03/11/2009 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 03/11/2009"
50	00	9-02-0	04-01-01-03	指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔及預算轉移金額 澳門理工學院	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS Instituto Politécnico de Macau		12,000,000.00	
總 額					Total			

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零九）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2009), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織章 Cap. 組	Div.	職能 Func.	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
			經濟 Económica	編號 Código						
12	00	9-03-0	05-04-00-00	90	共用開支 備用撥款	DESPESAS COMUNS Dotação provisional	12,000,000.00		“03/11/2009之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 03/11/2009”	
50	00	9-02-0	04-01-01-03	15	指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔及預算轉移金額	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, PARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS	12,000,000.00			
					郵政局 (新項目)	Direcção dos Serviços de Correios (nova rubrica)	12,000,000.00	12,000,000.00		
總 額							Total	12,000,000.00	12,000,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零九）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2009), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織章 Cap. 組	Div.	職能 Func.	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
			經濟 Económica	編號 Código						
12	00	9-03-0	05-04-00-00	90	共用開支 備用撥款	DESPESAS COMUNS Dotação provisional			“30/12/2009之代局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª de 30/12/2009”	
50	00	9-02-0	04-01-01-03	07	指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔及預算轉移金額	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, PARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS				
				28	社會工作局	Instituto de Acção Social	28,739,800.00			
				29	衛生局	Serviços de Saúde	734,815,400.00			
				31	澳門大學	Universidade de Macau	165,989,900.00			
				46	澳門理工學院	Instituto Politécnico de Macau	60,249,300.00			
				03	民政總署	IACM	384,000,000.00			
				32	學生福利基金	Fundo de Acção Social Escolar	5,408,500.00			
				33	體育發展基金	Fundo de Desenvolvimento Desportivo	69,666,700.00			
				33	文化基金	Fundo de Cultura	16,114,400.00			
總 額							Total	1,464,984,000.00	1,464,984,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零九）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2009), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap. 組 Div.	職能 Func.	經濟 編號	Alin. 項					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支	DESPESAS COMUNS	1,380,351,500.00		"30/12/2009 之代局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª de 30/12/2009"
40	00		10-00-00-00	備用撥款	Dotação provisional			
				投資計劃	INVESTIMENTOS DO PLANO			
				同期撥款 / 備用撥款	DOTAÇÃO CONCORRENÇIAL /DOTAÇÃO PROVISIONAL		1,380,351,500.00	
					總 額		1,380,351,500.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零九）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2009), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap. 組 Div.	職能 Func.	經濟 編號	Alin. 項					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支	DESPESAS COMUNS			"29/12/2009 之行政長官批示" "Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo, de 29/12/2009"
50	00		04-01-01-03	備用撥款	Dotação provisional	2,500,000.00		
				指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔及預算轉移金額	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, PARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS			
				廉政公署	Comissariado Contra a Corrupção			
					總 額		2,500,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零九）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redação dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2009), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap.	Orgân. 組Div.	分類 Classificação		項目 項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
		職能 Func.	經濟 Económica						
		編號 Código	項 Alin.						
12	00			共用開支	DESPESAS COMUNS			"29/12/2009 之行政長官批示" "Despacho de Sua Ex." o Chefe do Executivo, de 29/12/2009"	
		9-03-0	05-04-00-00	備用撥款	Dotação provisional	2,500,000.00			
50	00			指定之帳目 - 指定撥款、共同分攤及預算轉移金額	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS				
		9-02-0	04-01-01-03	澳門理工學院	Instituto Politécnico de Macau		2,500,000.00		
總 額							2,500,000.00	2,500,000.00	

根據第15/2008號法律第十一條三及四款之規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零九）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條及第二十二條規定所核准：

— De acordo com o disposto pelos n.ºs 3 e 4 do artigo 11.º da Lei n.º 15/2008, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2009), autorizadas nos termos dos artigos 21.º e 22.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, com a nova redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

編號 Código	項目	Rubricas	收入追加 Reforço das receitas	開支追加 Reforço das despesas	許可之參考 Referência à autorização
02-03-01-00	旅遊稅	Imposto de turismo	24,247,916.00		<p align="center">“31/12/2009 之代局長批示” “Despacho do Exm.ª Sr.ª. Directora dos Serviços, Subst.ª, de 31/12/2009”</p>
03-01-07-00	港務手續費	Emolumentos portuários e marítimos	5,312,191.00		
03-01-15-00	執行稽查收費	Taxa a cobrar pela realização de vistorias	158,606.00		
50-00	澳門基金會	Fundação Macau		158,606.00	
50-00	旅遊基金	Fundo de Turismo		24,247,916.00	
50-00	漁業發展及援助基金	Fundo de Desenvolvimento e Apoio à Pesca		5,312,191.00	
總額			29,718,713.00	29,718,713.00	
Total			29,718,713.00	29,718,713.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零九）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redação dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2009), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap. 組	Div.	分類 Classificação			項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica	編號 Código					
12	00	9-03-0 9-03-0	05-04-00-00 08-03-00-00	90	共用開支 備用撥款 私人 (新項目)	53,205,500.00	53,205,500.00	"16/12/2009 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 16/12/2009"	
總 額						Total	53,205,500.00	53,205,500.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零九）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redação dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2009), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap. 組	Div.	分類 Classificação			項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica	編號 Código					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	90	共用開支 備用撥款	53,205,500.00		"16/12/2009 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 16/12/2009"	
50	00	9-02-0	04-01-01-03	07	指定撥款、共同分擔及預算轉移金額 CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS Instituto de Acção Social		53,205,500.00		
總 額						Total	53,205,500.00	53,205,500.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零九）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2009), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Div. 組	職能 Func.	經濟 Económica					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支 備用撥款 投資計劃	DESPESAS COMUNS Dotação provisional INVESTIMENTOS DO PLANO	564,461,900.00		“29/12/2009 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 29/12/2009”
40	00		10-00-00-00	同期撥款 / 備用撥款	DOTAÇÃO CONCORRENIAL / DOTAÇÃO PROVISIONAL	564,461,900.00	564,461,900.00	
					總 額 Total	564,461,900.00	564,461,900.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零九）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2009), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Div. 組	職能 Func.	經濟 Económica					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支 備用撥款	DESPESAS COMUNS Dotação provisional		564,461,900.00	“29/12/2009 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 29/12/2009”
50	00	9-02-0 9-02-0 9-02-0	04-01-01-02 04-01-02-02 04-01-02-02	指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔及預算轉移金額 澳門貿易投資促進局 工商業發展基金 社會保障基金	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS IPIM Fundo para Desenv. Industrial e Comercialização Fundo de Segurança Social	48,382,500.00 64,510,000.00 451,569,400.00		
					總 額 Total	564,461,900.00	564,461,900.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零九）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2009), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap. 組	分類 Orgân. Div.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica					
		編號 Código	項Alín.					
12	00	1-01-2	02-03-06-00	共用開支	DESPESAS COMUNS			"23/12/2009 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 23/12/2009"
		1-01-2	02-03-09-00	招待費	Representação	1,992,000.00		
		9-03-0	05-04-00-00	其他	Outros	5,051,000.00		
				備用撥款	Dotação provisional		7,043,000.00	
總 額					Total		7,043,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零九）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2009), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap. 組	分類 Orgân. Div.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica					
		編號 Código	項Alín.					
40	00			投資計劃	INVESTIMENTOS DO PLANO			"31/12/2009 之代局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª" Directora dos Serviços, Subst.ª de 31/12/2009"
		07-02-00-00		房屋	Habitacões	375,940,267.30		
		07-03-00-00		樓宇	Edifícios	1,031,321,364.10		
		07-04-00-00		街道及橋樑	Estradas e pontes	137,521,518.20		
		07-05-00-00		港口	Portos	108,580,927.30		
		07-06-00-00		各項建設	Construções diversas	40,102,479.50		
		07-09-00-00		運輸物料	Material de transporte	6,955,659.00		
		07-10-00-00		機械及設備	Maquinaria e equipamento	112,025,135.50		
		07-12-00-00		其他投資	Outros investimentos	21,928,002.80		
		10-00-00-00	02	同期撥款 / 備用撥款	DOTAÇÃO CONCORRENCIAL / DOTAÇÃO PROVISIONAL	1,834,375,353.70		
總 額					Total		1,834,375,353.70	

二零零九年十二月三十一日於財政局——代局長 江麗莉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 31 de Dezembro de 2009. — A Directora dos Serviços, substituta, *Vitória da Conceição*.

印 務 局 澳 門 法 例

1979	訓令		\$ 15.00
1979	法令		\$ 50.00
1980	法令		\$ 30.00
1981	法令		\$ 30.00
1982	法令		\$ 70.00
1983	法令		\$ 70.00
1984	法令		\$ 90.00
1985	法令		\$120.00
1986	法令		\$ 90.00
1987	法律、法令及訓令		\$120.00
1988	法律、法令及訓令		\$230.00
1989	法律、法令及訓令		\$300.00
1990	法律、法令及訓令		\$280.00
1991	法律、法令及訓令		\$250.00
1992	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$110.00 \$180.00
1993	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$180.00 \$250.00
1994	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$200.00 \$450.00
1995	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$360.00 \$350.00
1996	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$220.00 \$370.00
1997	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$170.00 \$200.00

1998	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$170.00 \$350.00
1999	法律、法令及訓令	上半年	\$250.00
1999	法律、法令及訓令	第三季	\$180.00
1999	法律、法令及訓令 (中文版)	十月一日至十二月十九日	\$220.00
1999	法律、行政法規及其他	十二月二十日至三十一日	\$ 90.00
2000	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$ 90.00
2001	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$120.00
2002	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$ 90.00
2003	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$100.00
2004	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 90.00 \$130.00
2005	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$ 80.00
2006	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 80.00 \$ 90.00
2007	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$ 90.00
2008	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$ 90.00
2009	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1993	對外規則 批示		\$120.00
1994	對外規則 批示		\$150.00
1995	對外規則 批示		\$200.00
1996	對外規則 批示		\$135.00
1997	對外規則 批示		\$125.00
1998	對外規則 批示		\$260.00
1999	對外規則 批示		\$300.00

IMPRESA OFICIAL *Legislação de Macau*

1979	Portarias		\$ 15,00
1979	Decretos-Leis		\$ 50,00
1980	Decretos-Leis		\$ 30,00
1981	Decretos-Leis		\$ 30,00
1982	Decretos-Leis		\$ 70,00
1983	Decretos-Leis		\$ 70,00
1984	Decretos-Leis		\$ 90,00
1985	Decretos-Leis		\$ 120,00
1986	Decretos-Leis		\$ 90,00
1987	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 120,00
1988	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 230,00
1989	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 300,00
1990	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 280,00
1991	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 250,00
1992	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 110,00 \$ 180,00
1993	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 180,00 \$ 250,00
1994	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 200,00 \$ 450,00
1995	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 360,00 \$ 350,00
1996	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 220,00 \$ 370,00
1997	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 170,00 \$ 200,00
1998	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 170,00 \$ 350,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 250,00

1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	III Trimestre	\$ 180,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias (versão portuguesa)	1 Out. a 19 Dez.	\$ 220,00
1999	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	20 a 31 Dez.	\$ 90,00
2000	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 90,00
2001	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 120,00
2002	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 90,00
2003	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 100,00
2004	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 90,00 \$ 130,00
2005	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 80,00
2006	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 80,00 \$ 90,00
2007	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 90,00
2008	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 90,00
2009	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1993	Despachos Externos		\$ 120,00
1994	Despachos Externos		\$ 150,00
1995	Despachos Externos		\$ 200,00
1996	Despachos Externos		\$ 135,00
1997	Despachos Externos		\$ 125,00
1998	Despachos Externos		\$ 260,00
1999	Despachos Externos		\$ 300,00



印 務 局
Imprensa Oficial

每份價銀 \$18.00

PREÇO DESTES NÚMERO \$ 18,00